

« پیران سخن بتجریبه گفتند گفتمت »

« هان ای پسر که پیرشوى پند گوش کن »

« حافظ »

پند نامه

﴿ از تأیفات حضرت مولانا شیخ فرید الدین عطار ﴾ →

بامقدمه و تصحیح از روی نسخ متعدد

﴿ بااهتمام تقی حاتمی ﴾

﴿ بسر ما یه ﴾

(حاج سید احمد کتابچی مدیر)

كتابفروشی اسلامیه

تهران

خیابان صحراء

دیماه ۱۳۱۶

چاپخانه اخوان کتابچی

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله والصلوة والسلام على رسول الله وعلى آله واصحابه
شموس الهدى ونجوم الاقداء . چون نسخه كثير المنافع پند نامه حضرت
شيخ فريد الدين عطار که يکي از رسائل اخلاقی و ادبی و حاوی مطالب
سودمند و نصائح حکیمانه آنعارف رباني بود کمیاب با اینکه يکي دو
مرتبه هم در بمبئی در حدود چهل یا پنجاه سال قبل چاپ شده به چوجه
در دسترس نبود و انصافاً حیف بود که این گنجینه علم و ادب گوشة
نسیان و انزوا باقی مانده مورد استفاده علاقمندان واقع نشود - لهذا آفای
حاج سید احمد مدیر محترم کتابفروشی اسلامیه که بیشترهم خود را مصروف
این قبل کتب عام المنفعه نموده اند همت بر چاپ آن گماشتہ و این ضعیف
نیز بقدر وسع خود نسخی که در دست بود مقابله و اصلاح نموده و نظر
با همیت خاصی که این کتاب داشت مناسب دانست مختصری از حالات
آن جنابرا نیز مذکور داشته و تقدیم دوستداران علم و ادب نماید
همان خریطه کش وادی فناعطار که نظم اوست شفابخش عاشقان حزین
مطابق عدد سوره کلام نوشت سفینه های عزیز و کتابهای گزین
جنون زجنبه او دیده در سلوک خرد خردمنطق او جست در سخن تلقین
اسم آن جناب محمد ولقبش فرید الدين و پدرش ابراهیم است که

وی نیز از بزرگان و مرید قطب الدین حیدر بوده و آنچه معلوم است صاحب
ثروت و در نیشابور نیز داروخانه عظیمی داشته

موطن عطار تون و مولدش شهر نیشابور است . در تاریخ تولدو سال
شهادت عطار اختلاف است و آنچه از بیانات آن جناب استنباط می شود اینست

در هنگام نظم مظہر العجایب می گوید

ان درین سالیکه طبعم گشت یار بود سال پانصد و هشتاد و چار
سال عمر من زصد بگذشته بود جمله اعضايم بدرد آغشته بود
تولد آن جناب در حدود چهارصد و هفتاد الی هشتاد بوده اما شهادتش
چنانکه محقق است در آغاز نتنه تار بوده اگر هنگامی باشد که لشگر
چنگیز بخراسان غلبه نموده و بلخ و خوارزم و هرات و طوس و نیشابور
و دیگر ولایات آنسامان را قتل و غارت کردند در ۶۱۸ و اگر در سال
آمدن هلاکوخان بایران باشد ۶۲۷ هجری خواهد بود بنا بر این عمر
آن جناب از یکصد و چهل سال چیزی کمتر یا بیشتر بوده است بطوریکه در
مظہر العجائب هم از آمدن لشگر ترک وقتنه آنقوم خبر میدهد :

بعد از این آیند ترکان درجهان	آید این عطار از ایشان در فغان
بعد من بینند از ترکان عذاب	عالم از ترکان شود یکسر خراب

و دریکی از رسائل معروفش که مسمی به هیلاج نامه است راجع

بشهادت خود اشاراتی مینماید :

علی نفس محمد وان حقیقت	علی بیرونست از راه طبیعت
علی بنمایدت راز نهانی	گشاید بر تو درهای معانی

در معنی علی بگشاد اینجا
 شبی دیدم جمال جانفزا يش
 مرا گفتا که ای عطار مانده
 بسی اینجا ریاضت یافستی
 بسی کردی تو تحصیل معانی
 کنون از عشق بر خوردار میباش
 ترا خواهند کشتن آخر کار
 کسی کاورا زما گوبد حقیقت
 پس از سی و اند سال از تاریخ اخبار شیخ طوایف خو نخوار تatar
 ولشگر مغول بولایات شرقی و جنوبی و غربی ممالک آسیا حمله آورده از
 ساحت چین تا سرحد ولایات روم را قتل و غارت کردن خاصه در ایران
 چندین هزار مخلوق را مقتول و مانند عطار را در نیشابور و شیخ نجم
 الدین کبری را در خوارزم و چند تن از بزرگان مشایخ رضوان الله علیهم
 را بشهادت رسانیدند .

در اوائل عمر مدت هیجده سال در آستانه حضرت سزور او لیاء امام
 علی ابن موسی الرضا عليه آلاف التحیة والثناء ساکن بوده و در ک فیض
 از روح مبارک آنحضرت مینموده است و نیز باس آن امام همام مأمور به
 توقف در شاپور که نیم فرسخی نیشابور فعلی بوده گردیده و در آنجابسیاری
 از بزرگان و مشایخ با او مصاحب بوده اند و بیان این مقال را در مظہر
 العجائب بدین منوال میفرماید

مرا ملک معانی شد مسخر
مرا گنج معانی جعفر آمد
شهمن در خراسان چون دفین شد
امام هشتم و نقد محمد
بحال کودکی در آستانش
مرا از روح او آمد مدد ها
بوقت کودکی من هیجده سال
بسایپورم بدنی سالکان جمع
در هر حال خرقه از دست شیخ نجم الدین بغدادی پوشیده وجام
عرفان در دست شیخ نجم الدین کبری نوشیده است از سخنان مولانا جلال
الدین رویی است که از معتقدین جدی آنحضرت بوده میر فرماید روح
منصور بعد از صد و پنجاه سال بر روح آن جناب تجلی فرموده و مرید او
بوده است و نیز

ما هنوز اندر خم یک کوچه ایم
و نظایر این قبیل کلمات از مولانا جلال الدین و شیخ شبستری
و شیخ علاء الدوّله سمنانی و سایر بزرگان بسیار است و در حدود هفتاد
سال بجمع آوری کتب و اسرار و حکایات انبیاء و اولیاء و مشایخ اهل
سلوک پرداخته و کمتر کسی به آن احاطه رسیده است گفتار اورالزنظام
و نشر اثیست که در گفته های سایرین نیست و بهمین جهت سخنانش را
تازیانه اهل سلوک نامیده اند و اغلب اورا در حکمت الهی بی نظیر دانسته

و تحقیقاً ثابت شده است که طب آن زمان را بخوبی میدانسته و همه روزه در داروخانه خود مشغول معالجه مرضی بوده و بواسطه ثروت زیادی که از پدر میراث یافته بود اغلب بیماران را از خود دوا داده و معالجه می نمود. در خسرو نامه می فرماید :

بدارو خانه پانصد شخص بودند
که در هر روز نبض مینمودند
در آن اوقات هم سالک مسالک طریقت بوده و راه طلب و حقیقت می پیموده است . عطار صحبت بسیاری از مشایخ کبار را در ک نموده منجمله شیخ بهاء الدین بلخی که در اثر رنجش از خوارزمشاه از بلخ هجرت کرده و با عیال و فرزند بزرگوارش جلال الدین رومی بعزم حج اسلام ترک وطن مؤلف فرموده و در نیشابور عطار را ملاقات نمود در آنوقت مولانا طفل بود عطار اسرارنامه را بوى داده و بهاء الدین سفارش او را نمود که این فرزند را گرامی دار زود باشد که از نفس گرم خویش آتش به سوختگان عالم زند

عطار را مصنفات بسیار است مانند منطق الطیر ، و صلت نامه ،
محبیت نامه ، الہی نامه ، هیلاج نامه ، پند نامه ، جوهر الذات ، مظاهر
الذات ، اشترنامه ، خسرو نامه ، تذكرة الاولیاء ، اسرار نامه که تحت
طبع است لیلی و مجنون که روی هر قته بیش از صد جلد تأییف داشته
باری این مرد بزرگ یکی از طائران ملکوتی و از باری یافتگان قرب وصال
بوده والبته کسیرا که مولانا جلال الدین رومی و سایر بزرگان بستایند و
به برتریش اعتراف نمایند شیخ واکمل طایفه بوده است عاقبت الامر در

۱۸ هجری بدست مغولی بشهادت رسید هزارش در نیم فرسخی نیشابور
در غایت اشتہار و مطاف اهل دل و حال است
در خاتمه بدوستان و علاقه مندان حضرت عطار بشارت مید هم
که بقیه احوالات حضرت شیخ را در مقدمه اسرارنامه که یکی از مهم
ترین تأییفات اینمرد بزرگست و عنقریب از طبع خارج میشود مطالعه
خواهند فرمود .
العبد الفقیر - تقی حاتمی



بسم الله الرحمن الرحيم

آنکه ایمان داد مشت خاک را
داد از طوفان نجات او نوح را
تا سزاگی داد قوم عاد را
با خلیلش نار را گلنزار کرد
کرد قوم لوط را زیر و زیر
پشه کارش کفایت ساخته
ناقه را از سنک خارا برکشید
در کف داود آهن موم کرد
شد مطیع خاتمش دیو و پری
هم ز یونس لقمه با حوت داد
دیگری را تاج بر سر می نهد
عالی را در دمی ویران کند
نیست کس را زهره چون و چرا
دیگری را رنج و زحمت میدهد
دیگری در حسرت نان جا ندهد
دیگری کرده دهان از فاقه باز

حمد بیحد مر خدای پاک را
آنکه در آدم دمید اوروح را
آنکه فرمان کرد قهرش باد را
آنکه لطف خویشا اظهار کرد
آنخداوندی که هنگام سحر
سوی او خصمیکه تیر انداخته
آنکه اعدا را بدریا در کشید
چون عنایت قادر قیوم کرد
با سلیمان داد ملک و سروری
از تن صابر بکرمان قوت داد
آن یکی را ارّه بر سر میکشد
اوست سلطان هرچه خواهد آنکند
هست سلطانی مسلم مر و را
آن یکی را گنج و نعمت میدهد
آن یکی را زردوصد همیان دهد
آن یکی بر تخت با صد عزو ناز

دیگری خفته بر هنر در تنور
 دیگری بر خاک و خواری بسته یخ
 کس نمی آرد که آنجا دم زند
 بندگان را دولت و شاهی دهد
 طفل را در مهد گویا او کند
 این بجز حق دیگری کی میکند
 نجم را رجم شیاطین میکند
 آسمانرا بیستون دارد نگاه
 قول اورا لحن نی آواز نی

آن یکی پوشیده سنچاب و سمور
 آن یکی بربستر کمخواب و نخ
 طرفه العینی جهان برهمن زند
 آنکه با مرغ هوا ماهی دهد
 بی پدر فرزند پیدا او کند
 مرده صد ساله را حی می کند
 صانعی کنز طین سلاطین میکند
 از زمین خشک رویاند گیاه
 هیچکس در ملک او اباز نی

در نعت سید المرسلین صلی اللہ علیہ وآلہ

آنکه عالم یافت از نورش صفا
 آخر آمد بود فخر الاولین
 ابیا و اولیا محتاج او
 مسجد او شد همه روی زمین
 بروی و برآل پاک طاهرین

بعد ازین گوئیم نعت مصطفی
 سیدالکوئین ختم المرسلین
 آنکه آمد نه فلك معراج او
 شد وجودش رحمة للعالمین
 صد هزاران رحمت جان آفرین

﴿ مناجات بجناب مجید الدعوات ﴾

ما گنه کاریم و تو آمرز گار
 جرم بی اندازه بیحد کرده ایم
 آخر از کرده پشیمان گشته ایم

پادشاه جرم مارا در گذار
 تو نکو کاری وما بد کرده ایم
 سالها در بند عصیان گشته ایم

همقرين نفس وشیطان مانده‌ایم	دائماً در فسق و عصیان مانده‌ایم
غافل از امر و نواهی بوده‌ایم	روز و شب اندر معاصی بوده‌ایم
با حضور دل نکردم طاعتی	بیگنه نگذشت بر ما ساعتی
آبروی خود زعیمان ریخته	بر در آمد بندۀ بگریخته
زانکه خود فرموده لا تقنطوا	مغفرت دارد امید از لطف تو
نا امید از رحمت شیطان بود	بحر الطاف تو بی پایان بود
رحمت باشد شفاعت خواه من	نفس وشیطان زد کریما راه من
پیش از آن کاندلحد خاکم کنی	چشم دارم کز گنه پا کم کنی
از جهان با نور ایمانم بری	اندر آن دم کز بدن جانم بری

در مخالفت با نفس امار ۸

وانگهی بر نفس خود قادر بود	عقل آن باشد که او شاکر بود
باشد او از رستگاران جهان	هر که خشم خود فروبرد ای جوان
کزیی نفس و هوا باشد دوان	آن بود ابله ترین مردمان
خواهد آمرزید نش آخر خدای	وانگهی پندارد آن تاریک رأی
هم ز درویشی نباشد خوبتر	گرچه درویشی بود سخت‌ای پسر
از خردمندان نیکو نام شد	هر که او را نفس تو سن رام شد
صبر بگزین و قناعت پیشه گیر	بر مراد نفس تا گردی اسیر
تا نیندازد تورا اندر و بال	در ریاضت نفس بد را گوشمال
از جمیع خلق رو گرداند او	هر که خواهد تا سلامت ماندار

گشت بیدار آنکه اورفت از جهان
 تا بیایی مغفرت بر وی مگیر
 نیست این خصلت یکی دیندار را
 آن جراحت بروجود خویش کرد
 در عقوبت کار او زاری بود
 وز خدای خویش بیزاری مکن
 ورنه خوردنی زخم بر جان و جگر
 گرهمی خواهی که گردی معتبر
 بروجود خود ستم بیحد مکن
 تا نبینی دست و پای خود بیند
 آنچنان کس از عقوبت رسته نیست

مردمان را سربسر درخواب دان
 آنکه رنجاند ترا عذر ش پذیر
 حق ندارد دوست خلق آزار را
 از ستم هر کو دلی را ریش کرد
 آنکه در بند دل آزاری بود
 ای پسر قصد دل آزاری مکن
 خاطر کس را منجان ای پسر
 نام مردم جز بنیکوئی سیر
 قوت نیکی نداری بد مکن
 رو زبان از غیبت مردم بیند
 هر که از غیبت زبانش بسته نیست

د رفو ائد خاموشی

حز بفرمان خدا مگشای لب
 بردهان خود بنه مهر سکوت
 گر نجاتی بایدت خا موش کن
 دل درون سینه بیمارش بود
 پیشه جا هل فراموشی بود
 ابلهست آنکو بگفتن راغبست
 قول خود را از برای دق مگو
 هرچه دارد جمله غارت میشود

ای برادر گر تو هستی حق طلب
 گر خبر داری زحی لا یمومت
 ای پسر پند و نصیحت گوش کن
 هر کرا گفتار بسیارش بود
 عاقلانرا پیشه خاموشی بود
 خاموشی از کذب و غیبت واجبست
 ای برادر جز ثنای حق مگو
 هر که در بند عمارت میشود

گرچه گفتارش بود در عدن	دل زیر گفتن بمیرد در بدن
چهره دل را جراحت میکند	آنکه سعی اندر فصاحت میکند
وز خلائق خویش را مأیوس دار	روزبان را دردهان محبوس دار
روح اورا قوتی پیدا شود	هر که او بر عیب خود بینا شود

در عمل خالص

پاک دارد چار چیز از چار چیز	هر که باشد اهل ایمان ایعزيز
خویشن را بعد از آن مؤمن شمار	از حسد اول تولد را پاک دار
تا که ایمان نیفتند در زیان	پاکدار از کذب و از غیبت زبان
شمع ایمان ترا باشد ضیاء	پاک گر داری عمل را از ریا
مرد ایماندار باشی و السلام	چونشکم را پاکداری از حرام
ور ندارد دارد ایمان ضعیف	هر که دارد اینصفت باشد شریف
روح اورا ده سوی افلات نیست	هر که باطن از حرامش پاک نیست
هست بیحاصل چو نقش بوریا	چون نباشد پاک اعمال از ریا
درجہان از بندگان خاص نیست	هر که اندر عمل اخلاق نیست
کار او پیوسته با رونق بود	هر که کارش از برای حق بود

در سیرت ملوک

پادشاهان را همی دارد زیان	چار خصلت ای برادر درجهان
بیگمان در هیئت نقصان بود	پادشه چون بر ملاخندان بود



پادشاهانرا همی سازد حقیر
خویشن را شاه بی هیبت کند
میل او سوی کم آزاری بود
تا زعد اش عالمی گردند شاد
سود نکند مر و را گنج وسیاه
دور نبود گر رود ملکش زدست
باشد اندر مملکت شه را بقا
بهر او بازند صد جان سرسی
باز صحبت داشتن با هر فقیر
با زنان بسیار گر خلوت کند
هر را فر جهانداری بود
عدل باید پادشاهان را وداد
گر کند آهنگ ظلمی پادشاه
بازنان شاهی که در خلوت نشست
چونکه عادل باشد و میمون لقا
چونکند سلطان کرم بالشکری

در حین خلق

هر که این دارد بود مرد جلیل
خلق را دادن جواب با صواب
اهل علم و حلم را دارد عزیز
زانکه از دشمن حذر کردن نکوست
نرم و شیرین گوی با مردم کلام
دوستان از وی بگردانند روی
عاقبت ییند ازو رنج و ضرر
گر خبر داری زدشمن دور باش
از برای آنکه دشمن دور به
تا توانی روی اعدا را میبین
چارچیز آمد بزرگی را دلیل
علم را اعزاز کردن بی حساب
هر که دارد دانش و عقل و تمیز
دیگر آنباشد که جوید و صلد و دوست
ای برای خود داری تمام
هر که باشد تلغی گوی و ترش روی
هر که از دشمن نباشد بر حذر
در میان دوستان مسرور باش
در جوار خود عدو را ره مده
با محبان باش دائم هم نشین

ای پسر تدبیر ره را توشه کن
پس حدیث این و آن یک گوشه کن

در مهلكات

تا توانی باش زانها بر حذر	چار چیزست ای برادر با خطر
رغبت دنیا و صحبت با زنان	قربت سلطان و الفت با بدان
بابدان الفت هلاک جان بود	قرب سلطان آتش سوزان بود
گرچه بینی ظاهرش نقش و نگار	زهر دارد در درون دنیا چومار
لیک از زهرش بود جانرا خطر	مینماید خوب و زیبا در نظر
باشد ازوی دور هر کو عاقلست	زهر این مار منقش قاتل است
چوتزنان مغرور رنگ و بومگرد	همچو طفلان منگراندر سرخ وزرد
در دوروزی شوی دیگر خواستست	زال دنیا چون عروس آراسته است
پشت بروی کردو دادش سه طلاق	مقبل آن مردی که شدزینجفت طاق
پس هلاک از زخم دندان میکند	لب بیش شوی خندان میکند

در بیان اهل سعادت

هر که این چارش بود باشد عزیز	شد دلیل نیک بختی چار چیز
نیست بد اصلی سزای تاج و تخت	اصل پاک آمد دلیل نیک بخت
آنکه بد رأیست باشد در عذاب	نیک بخت انرا بود رأی صواب
نیست مؤمن کافر مطلق بود	هر که ایمن از عذاب حق بود
غافلست آنکس که بیش اندیش نیست	عمر دنیا چند روزی بیش نیست

دامن صاحبدلان باید گرفت	ترک لذات جهان باید گرفت
دوستدار عالم فانی مباش	در پی لذات نفسانی مباش
عاقبت چونمی باید مردن	نیست حاصل رنج دنیا بردن
خاک اندراسته خوان خواهد شدن	از نت چون جان روان خواهد شدن
رهنوت جز نفسک اماهه نیست	مر ترا آزادادن جان چاره نیست

در سلب عافیت

میتوانش یافتن در چار چیز	عافیت را گر بخواهی ای عزیز
تندرنستی و فراغت بعد از آن	ایمنی و نعمت اندرا خاندان
عافیت راز و نشانی باشد	چونکه بانعمت امانی باشد
دیگر از دنیا باید هیچ جست	با دل فارغ چو باشی تندرنست
تا نیفتی ای پسر در دام نفس	بر میاور تا توانی کام نفس
کم بدو ده بهر های نفس را	زیر پا آور هوای نفس را
تا بیندازند اندرا چه ترا	نفس و شیطان می برنند از ره ترا
تا توانی دورش از مردار دار	نفس را سرکوب و دائم خوار دار
در گنه کردن دلیرش میکند	نفس بدرا هر که سیرش میدکند
تا نیفتی در بلاو در بزه	حلق خود را دور دار از هرمزه
همچو حیوان بهر خود آخور مساز	زآب و زان تالب شکمرا پر مساز
پر مخور آخر بهائیم نیستی	روز کم خور گرچه صائم نیستی
بهر گور خود چراغی بر فروز	ایکه در خوابی همه شب تابروز

خفتگانرا بهره از انعام نیست گر خبر داری ز خود بیگفت خیز دامن ازوی گرتوبر چینی رو است چون نه جاویدست دروی بو دنی تا که گردد باطنست بدر هنیر در هوای اطلس و دیبا مباش زندگی میبایدست در ژنده شو شربتی از نامرادی نوش کن پاک ساز از کینه اول سینه را رو بدر کن جامه های فاخرت ترک راحت گیرو آسایش مجوی زیر پهلو جامه خوبت گو مباش در صفاتی خدا موصوف باش زانکه خشتش عاقبت بالین بود هر گزش اندیشه نابود نیست	خواب و خورج ز پیشنه انعام نیست ای پسر بسیار خواهی خفت خیز دل درین دنیای دون بستن خطاست از چه دل بندی بدنیای ذنی ظاهر خود را میارا ای فقیر طالب هر صورت زیبا مباش از هوی بگذر خدارا بنده شو خرقه پشمینه را بر دوش کن ایکه در بر میکنی پشمینه را گر همیخواهی نصیب از آخرت بی تکلف باش و آرایش مجوی در بر ت گو کسوت نیکو مباش همچو صوفی در لباس صوف باش مرد ره را بوریا قالین بود مرد ره را بود دنیا سود نیست
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

در تواضع و صحبت درویشان

باش درویش و بدرویشان نشین تاتوانی غیبت ایشان مکن دشمن ایشان سزای لعنت است	گرا ترا عقلست با دانش قرین همنشینی جز بدرویشان مکن حب درویشان کلید جنتست
---------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

در پی کام و هوای خلق نیست	پوشش درویش غیر از دلق نیست
ره کجا یابد بدرگاه خدای	مرد تاننهد بفرق نفس پای
در دل او غیر درد و داغ نیست	مرد ره در بند قصر و باع نیست
عاقبت زیرزمین گردی نهان	گر عمارت را بری بر آسمان
جای چون بهرام در گورت بود	گرچو رستم شوکت وزورت بود
بامتع اینجهان خوشدل مباش	ای پسر از آخرت غافل مباش
گاه نعمت شاکر جبار باش	در بليات جهان صبار باش

در بیان دلائل شقاوت

بجا هلى و کاهلى سختی بود	چارچیز آثار بد بختی بود
بخت بد را اينهمه آثار شد	بيکسی و ناکسی هرچار شد
بيشك از اهل سعادت ميشود	آنکه در بند عبادت ميشود
کي تواند کرد بانفسك جهاد	برهوای خود قدم هر کو نهاد
درقيامت باشش ز اتش گذر	هر که ساز در جهان باخواب و خور
پس بدرگاه خدا می آر روی	روبگردان از مراد و آرزوی
مرد ره بخط درنکو نامی کشد	کامرانی سر بنا کامی کشد
پس مرو دنباله نفس پلید	امر ونهی حق چوداري ايليد
بر خلافش زندگانی مينکند	هر که ترك کامرانی می کند
جای شادي نیست دنيا هوشدار	امروننهی حق ز قرآن گوش دار



در ریاضت

ای پسر بر خود در راحت بیند	گر همیخواهی که گردی سر بلند
باز شد بروی در دارالسلام	هر که بربست او در راحت تمام
کیست در عالم ازو گمراه تر	غیر حق را هر که خواند ای پسر
خویشرا شایسته درگاه کن	ای برادر ترك عز و جاه کن
هر ترا بر تن پرستی می کشد	عز و جاهت سرپیستی می کشد
ای برادر قرب آن درگاه جوی	خوار گردد هر که باشد جاه جوی
گوشمال نفس نادان این بود	نفس در ترك هوی مسکین بود
نفسک اماره کی ساکن بود	چون دلت ازیاد حق ایمن بود
در جهان بالقمه قانع بود	هر که اورا تکیه بر صانع بود
گر نداری از خدا در یوزه کن	اکتفا بر روزی هر روزه کن

در مجاہدت با نفس

چون بگویم یاد گیرش ای غریب	نفس نتوان کشت الا باسه چیز
نیزه تنهائی و ترك هجوع	خنجر خاموشی و شمشیر جوع
نفس او هرگز نیابد با صلاح	هر که را نبود مرتب اینسلاح
دیو ملعون یار و همراهت بود	چونکه دل بی یاد اللهت بود
لقمه های چربو شیرین بایدش	اهل دنیارا چو زر سیم آید ش
در عقوبت عاقبت مضطرب بود	هر که او در بند سیم وزد بود

از خدا تشریف بسیارش بود
آختر پرهیزگاران را دهند
غل آتش خواهد اندر گردت
بهره کی از عالم عقبی برد
وزخلائق دورهمچون غولباش

آنکه بهر آختر کارش بود
مال دنیا خاکسارانرا دهند
هست شیطان ای برادر دشمنت
مدبری کو رو بدنا آورد
ای پسر بایاد حق مشغول باش

در فقر

محنت امروز را فردا مکن
غم مخور آخر که آب ونان دهد
گر تو مردی فاقه را مردانه کش
حق دهد مانند مرغان روزیت
گر دهد قوش لب ناف فطیر
تا نگردی جفت با اهل نفاق
نفرتش از جامه های دلق نیست
خاص مشمارش که او عامی بود
کی هوای مرکب و زینت بود
بعد از آن میدان که حق را یافته

قر خود را پیش کس پیدا مکن
مر ترا آنکس که فردا جاندهد
تا بکی چو نمور باشی دانه کش
بر تو کل گر بود فیروزیت
از خدا شاکر بود مرد فقیر
خم مشوپیش تو انگر همچو طاق
مر دره رانام و ننگ از خلق نیست
هر کرا ذوق نکو نامی بود
گر ترا دل فارغ از زینت بود
روی دل چون از هوی بر تافتسی

در یافتن حقیقت نفس اماره

چون شتر مرغی شناس این نفسرا
نی کشد بارونه پرد در هوا

ورنهی بارش بگوید طائیرم
لیک طعمش تلخ و بویش فاخوشت
لیک اندر معصیت چستی کند
هر چه فرماید خلاف آن کنی
زانکه دشمن را به پروردن خطاست
تا که سازی رام اندر طاعتش
بار طاعت بر در جبار کش
ورنه همچون سک زبان باید کشید
باشد از نفرین براو انبارها
از گلستان حیاش پر بریخت
درجهان جاش تجمل میکند
از کشیدن پس نباید شد ملول
وان فضولی از جهونی کرده
چون بلی گفتی بتن تنبل مباش
حاصلش گمراهی و خذلان بود
وز همه کار جهان آزاد باش
رهبری بر تا نمانی بر زمین
کوششی کن پس ممان از دیگران
هر دش از دیده خونباران بود
ورنه در ره سخت بینی کار خویش

گریه پر گوئیش گوید اشترم
چون گیاه زهر دنکش دلکشست
گر بطاعت خوانیش سستی کند
نفس را آن به که در زندان کنی
کام نفس بد بر آوردن خطاست
نیست در ماش بجز جوع و عطش
چون شتر در راه داری بار کن
بار ایزد را بجان باید کشید
هر که گردن میکشد زین بارها
چون شتر مرغ آنکه از بارش گریخت
هر که بار شرا تحمل می کند
کرده بار امانت را قبول
روز اول خود فضولی کرده
جنبیشی کن ای پسر غافل مباش
هر که اندر طاعتش کسان بود
وقت طاعت تیز رو چون باد باش
راه پر خوفست و دزدان در کمین
منزلت دور است و بارت بس گران
هر که در ره از گرانباران بود
لاشه (خر لاغر) داری سبک کن بار خوبش

چیست یارب جیفه دنیای دون کزپی آنگشته خوار و زبون

در بیان قرل خود آرائی و خود ستائی

تا تواني دل بدست آر ای پسر	سرچه آرائی بدستار ای پسر
از همه برسر نیائی چونکلاه	تานگیری ترک عزو مال و جاه
قصد جانکرد آنکه او آراست تن	نیست مردی خوبشا آراستن
در تکلف مرد را نبود اساس	نیست برتن بهتر از تقوی لباس
درجهان فرزند آسایش بود	هر که او در بند آرایش بود
بهره از عیش و شادی نبودش	عاقبت جز نامرادی نبودش
هر که خود را کم زند مردا نبود	خود ستائی پیشہ شیطان بود
تا قیامت گشت ملعون لاجرم	گفت شیطان من ز آدم بهترم
نور نار از سر کشی گم می شود	از تواضع خاک مردم می شود
گشت مقبل آدم از مستغفری	رانده شد ابلیس از مستکبری
خوارش دشیطان چو استکبار کرد	شد عزیز آدم چو استغفار کرد
خوشه چون سر بر کشید پستش کند	دانه پست افتد زبر دستش کند

در آثار ابلهان

با تو گویم تا بیابی آگهی	چار چیز آمد نشان ابلهی
باشد اندر جستان عیب کسان	عیب خود ابله نبیند درجهان
آنگه امید سخاوت داشتن	تخم بخل اندر دل خود کاشتن

هیچ قدرش بر در معبد نیست کار او پیوسته بد روئی بود مردم بد خونه از انسان بود وان بخیلک از سگان مسلخت پشة افتاده زیر پای پیل تا نباشی از شمار ابله‌ان	هر که خلق از خلق او خشنود نیست هر که اورا پیشه بد خونی بود خونی بد در تن بلای جا نبود بخل شاخی از درخت دوزخست روی جنت را کجا بیند بخیل باش از بخل بخیلان بر کران
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

در عافیت

باز باید داشتن دست از دو چیز تا بلاها را نباشد با تو کار باتو رو آرد ز هر سو صد بلا هر کجا باشد بود اندر امان تا رهی از هر بلا و هر خطر در بلا افتاد و گشت از غم نزار آمد و در دام صیاد او فتاد بود و نابود جهان یکسان شمر در پی آزار هر مؤمن مباش زانکه نبود جز خدا فریدرس تا نباشد خصم تو در عرصه گاه در قناعت میتوانش یافتن	از بلا تا رسته گردی ایعزبن رو تو دست از نفس و دنیا باز دار گر بحرص و آز گردی مبتلا آنکه نبود هیچ نقش در میان نفس دنیا را رها کن ای پسر ای بسا کس کنز برای نفس زار از برای نفس مرغ نامراد تا دلت آرام یابد ای پسر از عذاب قهر حق ایمن مباش در بلا یاری مخواه از هیچکس هر که را رنجانده عنرش بخواه گر غنا خواهد کسی از نوالمن
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

در بیان عقل و عاقلان

دور باید بود نش از چار چیز	هر کرا عقلست و داش ای عزیز
مردمی نکند بجای نا سزا	کار خود با نا سزا نکند رها
زین چو بگذشتی سبکباری مکن	عقل داری میل بد کاری مکن
در زمانه باصلاح تن بود	هر کرا از حلم دل روشن بود
دست برنان ونمک بگشاده دار	تا شوی بیش از همه از دوز گار
زیر دستان را نکودار ای پسر	تا تو باشی در زمانه داد گر
پند اورا دیگران بندند کار	هر که برپند خود آمد استوار
قول اورا دیگری نکند قبول	هر که از گفتار خود باشد ملول
دور باش ازوی چو هستی هوشمند	هر چه باشد در شریعت ناپسند
بر مراد خود مکن کار ای پسر	تا صواب کار بینی سر بسر

در بیان رستگاری

با تو گویم یاد گیرش ای عزیز	هست بیشک رستگاری در سه چیز
دوم آمد جستن قوت حلال	زانیکی ترسید نست از ذوالجلال
رستگار است آنکه این خصلت و راست	سومی رفتن بود بر راه راست
دوست دارند همه خلق جهان	گر تواضع بیش گیری ای جوان
ورکنی بیشک رود دینت زدست	سرمکن در پیش دنیا دار پست
بیگمان از وی خدا بیزار شد	هر که او از حرص دنیا دار تند

تاقه‌خواهی کردن این مردار را
ای پسر با مردگان صحبت مدار
بعد از آن در گور حسرت برده گیر

بهر زر مستای دنیا دار را
مردگانند اغنية ای روزگار
مال وزر بیحد بدست آورده گیر

در فضیلت ذکر

گر خبر داری زعدل و داد حق
در تغافل مگذران ایام را
مرهم آمد ایندل مجروح را
کی هوای کاخ و دیوانات بود
اندر آندم هدم شیطان شوی
تا بیابی در دو عالم آبروی
ذکر بی اخلاص کی باشد درست
تو ندانی اینسخن را از گزارف
ذکر خاصان باشد از دل یکمان
هر که ذا کر نیست او خاس بود
وندر آن یکشتر طدیگر حرمتست
هفت اعضا هست ذا کر ای پسر
باز در آیات او نگریستن
ذکر پا خویشان زیارت کرد نست
نا توانی روز و شب در ذکر کوش

باش دائم ای پسر در یاد حق
زنده دار از ذکر صبح و شامرا
یاد حق آمد غذا اینروح را
یاد حق گر مونس جانت بود
گر زمانی غافل از رحمان شوی
مؤمنا ذکر خدا بسیار گوی
ذکر را اخلاص می باید نخست
ذکر بر سه وجه باشد بی خلاف
عام را نبود بجز ذکر زبان
ذکر خاص الخاصل ذکر سر بود
ذکر بی تعظیم گفتن بد عتست
هست مر هر عضورا ذکر دگر
ذکر چشم از خوف حق بگریستن
پاری هر عاجز آمد ذکر دست
استماع قول رحمان ذکر گوش

کوش تا این ذکر گردد حاصلت
کی حلاوت یابد از ذکر اله
هر که را این نیست هست از مفلسان
تا کند حق بر تو نعمتها تمام
عمر تا برباد ندهی سر بسر
زانکه پا کانرا همین بودست کار

اشتیاق حق بود ذکر دلت
آنکه از جهله است دائم در گناه
خواندن قرآن بود ذکر لسان
شکر نعمتهای حق میکن مدام
حمد خالق برزبان دار ای پسر
لب مجنban جز بد کر کرد گلار

در بیان عمل چهار چیز

با تو کویم یاد گیرش ای عزیز
هم زعقل خویش باشی باخبر
حرمت مردم بجا آورن است

برهمه کس نیک باشد چار چیز
اول آب باشد که باشی داد گر
با شکیبائی تقرب کردن است

در بیان خصلت ذمیمه

هـت از جمله خلاائق نیک رشت
زان گذشتی عجب و خود بینی بود
خصلت چارم بخیلی کرد نست
از برای آنکه زشتست اینفعال
پیش از آنکه خاک گردی خاک شو
آخر از مردن یکی اندیشه کن
تا توانی روی اعدا را مبین

چار چیز دیگر ای نیکو سرشت
زان چهار اول حسد گینی بود
خشم را دیگر فرو ناخورد نست
ای پسر کم گرد گرد این خصال
غل و غش بگذار و چون زر پاک شو
حرص بگذارو قناعت پیشه کن
با محجان باش دائم همنشین



در سعادت و نصیحت

شرح این هرچار بشنو ای خلیل
 باشدش تدبیرها با دوستان
 صبر دارد از جفای ناسزای
 درجهان باشد بدشمن سازگار
 دان که از اهل سعادت گشته
 یار باشد دولت شبگیر تو
 بخت و دولت زو فراری می‌کند
 گر توانی کشت او را باشکر
 گر همیخواهی که یابی عیش خوش
 برنبندی رخت ز آنجا زینهار
 با چنین کس پند خود ضایع مکن
 جهد کردن بهر او بی حاصلست
 کی تواند باز گرداند قضاe
 کار خودرا سر بسر ویرانکند
 روز او چون تیره شب گردد سیاه

بر سعادت چار چیز آمد دلیل
 از سعادت هر که را باشد نشان
 هر که را باشد سعادت رهنمای
 هر کرا بخت و سعادت گشت یار
 گر تو خود نارهوى را گشته
 گر بود بادوستان قدیم تو
 از سر خود هر که کاری می‌کند
 دشمن خود را بباید زد تبر
 تا توانی جور نا اهلان بکش
 چون ترا آمد مقامی سازگار
 در نصیحت آنکه نپذیرد سخن
 خوی بدران نیک کردن مشکل است
 بنده را گر نیست در کار رضاe
 هر که او استیزه با سلطان کند
 هر که او باغی شود از پادشاه

در علامت مدبران

یاد گیرش گر تو روشن خاطری
 پس بجهال دادن سیم و زرت
 چار چیز آمد نشان مدبری
 مدبری باشد بابله مشورت

در حقیقت مدبر است آن بوقضوں	هر که پند دوستان نکند قبول
هست از آن مدبر جهان را نفرتی	هر که از دنیا نگیرد عبرتی
دیو ملعونش سبک گمره کند	مشورت هر کس که با ابله کند
آنچنانکس کی بود از مقلبان	آنکه مال وزر دهد با جاهلان
میکند اسراف و میسازد تلف	زد چو جا هل را همی آید بکف
از جهالت بگسلد پیوند را	نشنود از دوست مدبر پند را
تا نباشی از شمار مدبران	عبرتی گیر از زمانه ای جوان
نزد او ادب از گمراهی بود	هر که را از عقل آگاهی بود

چهار چیز را حقیر نباید شمرد

مینماید خرد لیکن در نظر
 باز بیماری کزو دل ناخوشت
 اینهمه تا خرد ننماید تو را
 از بلای او کند روزی نفیر
 بینی از وی عالمیرا سوخته
 زانکه دارد علم قدر بی شمار
 ور نبینی عجز در بیچارگی
 خوف آنباشد که بر گردد مزاج
 پیش از آن دزیا در آئی ای پسر
 وای آنساعت که گیرد التهاب

چار چیز آمد بزرگ و معتبر
 زان یکی خصمت و دیگر آتشست
 چارمی دانش که آراید ترا
 هر که در چشم عدو باشد حقیر
 ذره آتش چو شد افروخته
 علم اگراندک بود خوارش مدار
 رنج اندک را بکن غم خوارگی
 درد سر را گرنجويid کس علاج
 باش از قول مخالف بر حذر
 آتش اندک تو ان کشنده به آب

در مذمت خشم و غصب

چار دیگر هم بود موجود نیز
 خشم را نکند پشیمانی علاج
 حاصل آید خواری از کاهل تنی
 بنده از شومی او رسوا شود
 جز پشیمانیش نبود حاصلی
 دوستان گردند آخر دشمنش
 آید از خواری پیایش تیشه
 عاقبت بیند پشیمانی بسی
 نیست آدم کمتر از گاو و خر است

ای پسر هر کس که دارد چارچیز
 عاقبت رسوانی آید از لجاج
 بیگمان از کبر خیزد دشمنی
 چون لجو جی در میان پیدا شود
 خشم خود را چون که راند جاهلی
 هر که گشت از کبر بالا گردش
 کاهلیرا هر که سازد پیشه
 خشم خود را گرفروخورد کسی
 هر که او افتاده و تن پرور است

(در بیان بی ثباتی چهارچیز و پرهیز از آن)

گوش دار ای مؤمن نیکو لقا
 پس عتاب اصدقا کمتر بود
 بی بقا چون صحبت نا جنس دان
 مرد را باشد بقا در ملک کم
 کم بقا باشد چو خط بر روی آب
 چون کم آید بهره بگشاید زبان
 کمتر کم بیند از ایشان همدی
 نفرتش از صحبت بلبل بود

چارچیز ای خواجه کم دارد بقا
 جور سلطانرا بقا کمتر بود
 دیگر آنهری که بینی از زبان
 بارعیت چونکند سلطان ستم
 گر ترا از دوستان آید عتاب
 گرچه باشد زن زمانی مهریان
 چون به ناجنسان نشیند آدمی
 زاغ چون فارغ زبوبی گل بود

جمله را زینحال آکاهی بود
چون ترا نا حنس آید درنظر
(دربیان آنکه چهارچیز از چهارچیز کمال میابد)

چون شنیدی یاد میدار ایغلام
از عمل دینت همی یابد جمال
نعمت از شکر شامل میشود
بی عملرا اهل دین کس نشمرد
غلالانرا گوشما لی میدهد
بهره شاکر کمال نعمتست
پیش بی عقلان نمی باید نشست
علم مرغ و عقل بالست ای پسر
از طریق عقل باشد بر کران
چارچیز از چار دیگر شد تمام
دانش مرد از خرد گیرد کمال
دینت از پرهیز کامل میشود
هست دانش را کمالات از خرد
شکر نعمت را کمالی میدهد
شکر ناکردن زوال نعمتست
علم را بی عقل نتوان کار بست
بی خرد دانش وبالست ای پسر
هر که علمی دارد و نبود بر ان

دربیان آنچه بازگردد آن دنیان آن محالست

از محالاتست باز آوردنش
یا که تیری جست بیرون از کمان
کس نگرداند قضای رفته را
همچنین عمرت که ضایع ساختی
بس ندامتهای بسیارش بود
چون بگفتی کی توان بنهفتنش
چارچیز است آنکه بعد از رفتنش
چون حدیثی رفت ناگه بر زبان
باز چون آرد حدیث گفته را
باز کی گردد چو تیر انداختی
هر که بی اندیشه گفتارش بود
تا نگفتشی میتوانی گفتنش

در غذیه‌ت دانستن عمر

چونرود دیگر نباید باز پس	عمر را میدان غنیمت هر نفس
هر که راضی از قضاش بدنکرد	هیچکس از خود قضارا رد نکرد
مهر میباید نهادن بر زبان	هر که میخواهد که باشد در امان
چونرود پیشش نخواهی دیدنیز	میزد گر عمر را داری عزیز

در خموشی و سخاوت

یادگیر این نکته ازمن ای عزیز	حاصل آید چارچیز از چارچیز
گردد ایمن نبودش اندیشه	خامشی را هر که سازد پیشنه
گشت ایمن هر که نیکی کرد فاش	گر سلامت باید ت خا موش باش
شکر نعمترا دهد افزو نتری	از سخاوت مرد یابد سروری
از سلامت کسوتی بردوش کرد	هر که او شد ساکت و خاموش کرد
رونکوئی کن تو ماخاق جهان	گر همیخواهی که باشی در امان
در میان خلق گردد محترم	هر کرا عادت شود جود و کرم
آنهمه میدان که با خود میکند	هر که کار نیک یابد میکند
تا توانی با سخاوت جود باش	ای برادر بندۀ معبد معبد باش
تا نسوزد مر ترا نار سقر	باش از بخل بخیلان بر حذر

در بیان چیز یگه خواری آرد

نشنود این نکته جز اهل تمیز	چارچیزت بردهد از چارچیز
----------------------------	-------------------------

بیند او چار دگر بی اختیار
ماند تنها هر که استخفاف کرد
عاقبت روزی پشیمانی خورد
بر دلش آخر نشیند بارها
دوستان ییشک کنند ازوی فرار

هر که زو صادر شود این چار کار
چون سؤال آورده گردد خوار مرد
هر که در پایان کاری نمگرد
هر که نکند احتیاط کارها
هر که گشت از خوی بد ناسازگار

در بیان آنچه آدمی را شکست آرد

با تو گویم گوشدار ای حق پرست
جرم بیحد و بیمال پر قطار
هر دم او از غصه خون آشامش
خیره گردد هر دو چشم روشنش
در زمانه زارئی کارش بود

آدمیرا چار چیز آرد شکست
دشمن بسیار ووام بی شمار
وای مسکینی که غرق وام شد
هر کرا بسیار باشد دشمنش
هر کرا اطفال بسیارش بود

در صفت زنان و صبيان

گوشدارش با تو گویم سر بسر
ساده دل را بس خطاب باشد خطاطا
صحبت صبيان از اینها بدتر است
کی کنند دشمن بغیر از دشمنی

چار چیز است از خطاهای ای پسر
اول از زن داشتن چشم وفا
ایمنی زابله خطای دیگر است
چارمی از مکر دشمن ایمنی

در عطاهاي حق

با تو گویم یاد گیرش ای سلیم
چار چیز است از عطاهاي کریم

فرض حق اول بجا آورد نست
والدين از خويش راضى کر دنست
حکم دیگر چيست باشیطان جهاد
چارمی نیکی بخلق نامراد

در بیان آنچه عمر را زیاد کند

این نصیحت بشنو ایجان عزیز	میفزاید عمر مرد از چار چیز
وانگهی دیدن جمال ماه و ش	اول آوردن بگوش آواز خوش
میفزاید عمر مردم را از آن	سوم آمد اینمی بر مال و جان
در بقا افزونیش حاصل بود	آنکه کارش بر مراد دل بود

در بیان آنچه عمر را بکاهد

یاد دارش چونشنیدی ای عزیز	عمر مرد مرا بکاهد پنج چیز
پس غربی و انگهی رنج دراز	شد یکی زان پنج در پیری نیاز
عمر او بیشک بکاهد ای پسر	هر که او بر مرده اندازد نظر
عمر را اینها همی دارد زیان	پنجم آمد ترس و بیم از دشمنان
کز همه دارد خدایت در امان	از خدا ترس و مترس از دیگران
کار او هر لحظه دیگر سان بود	هر که او از دشمنان ترسان بود

در باغت زوال سلطنت

باتو میگویم ولی دارش نگاه	چار چیز آمد فساد پادشاه
دیگر آن غفلت که باشد دروزیز	اول اندر مملکت جور امیر
بد بود گر قوتی یابد اسیر	رنج شه باشد خیانت در دبیر

پادشه را زین سبب باشد ال
ملک شه از وی بود زیر وزیر
عاقبت رنج دل سلطان بود
درولایت قته ها گردد جدید
دست میران ازستم کوته بود
پادشه را زو بود رنج گشیر
ملک ویران گردد از هر نا بکار
چونکند در ملک شه میری ستم
چون بود غافل وزیر بی خبر
گر خلل در کاتب دیوان بود
گر اسیرانرا شود قوت پدید
چون صلاحت در وجود شه بود
گر نباشد واقف و دانا وزیر
گر ندارد شه سیاست را بکار

در بیان آنچه آبرو را نریزد

تا نریزد آبرویت در نظر
زانکه گردی از دروغت بیفروغ
آبروی خود بریزد بیگمان
گر بریزد آبرو نبود عجب
کز سبکساری بریزد آبروی
وز حماقت آبروی خود مریز
دانمای خلق نکو می باید ت
ذآبروی خویش بیزاری گند
نانگردد آبرویت آب جوی
تا بود پیوسته در روی تو نور
ای برادر هیچکس را بد مگو

دور باش از پنج خصلت ای پسر
اولا کم گوی با مردم دروغ
هر که استینزه کند با مهتران
پیش مردم هر کرا نبود ادب
از سبکساران مباش ای نیکخوی
ای پسر با مهتران کمترستیز
گر بعالم آبرو می باید ت
هر که آهنگ سبکساری کند
جز حدیث راست با مردم مگوی
از خلاف و از خیانت باش دور
گرهی خواهی که گویند نکو

قابوی از حسده در جهان اندوهکن کس مبین

در آنچه آبر و را بیفراید

با تو گویم بشنو ای اهل تمیز
 تا فراید آبرویت از سخا
 زانکه آب روی افزاید ازین
 بیشک آبروی افزاید همی
 آبروی خوش را افزوده
 وز بختیلی بی خرد ملعون بود
 آبروی او در افزایش بود
 تا بروی خویش بینی صد ضیا
 سر خود با دوستان کمترسان
 آنچه خود تنها داده باشی بر مدار
 تا نددرد پرده ات شخصی دگر
 تا نیارد پس پشیما نیت بار
 دست کوتاه دار و هر جانب متاز
 تا شناسد دیگری قدر تو هم
 زنده مشمارش که هست از مردگان
 کی تو انگر سازش مالجهان
 عفو پیش آور زجر مش در گذر

مح فراید آبرو از پنج چیز
 در سخاوت کوش اگرداری غنا
 بردباری و وفا داری گزین
 هر که او بر خلق بخشید همی
 چون بکار خویش حاضر بوده
 از سخاوت آبرو افزون بود
 هر که را بر خلق بخشایش بود
 باش دائم بردبار و با وفا
 تا بمازد را زد از دشمن نهان
 تا نگردی پیش مردم شرمسار
 ای برادر پرده مردم مدر
 با هوای دل مکن زنهر کار
 تا زیانت باشد ای خواجه در از
 قدر مردم را شناس ای محترم
 هر که را قدری نباشد در جهان
 از قناعت هر که را نبود نشان
 بر عدوی خویش چون یابی ظفر

نیز باش از رحمتش امیدوار
صیحت پرهیز گاران می طلب
تا که گردد در هنر نام تو فاش
حرص و بعض و کینه زهر قاتلند
قاتل اند ای خواجه نادانان چوز هر
خود کسی از زهر کی یابد حیات
در بروی دوستان بگشاد نست
خویش را کمتر زهر نادان شمر

دائماً میباش از حق ترس گار
با تواضع باش و خوکن با ادب
برد باری جوی و بی آزار باش
صبر و علم و حلم تریاق دل اند
همچو تریاقند دانا یان د هر
مردم از تریاق می یابد نجات
فخر جمله عملها نان داد نست
گر چه دانا باشی و اهل هنر

در علامت نادان

شد دو خصلت مرد نادان رانشان صیحت صیان و رغبت بازان

در بیان صفت زندگانی

مردرا از خوی بدگردد پدید	نا خوشی در زندگانی ای ولید
مرده میدانش که نبود زنده او	آنکه نبود مردرا فعل نکو
مینماید راهت از ظلمت بنور	هر که گوید عیب تواندر حضور
شکر او میباید آوردن بجا ای	مر ترا هر کس که باشد رهنمای
خلق نیکو شرم نیکو تر لباس	مر خردمندان عالم را شناس
از طبیب حاذق و ازیغار غار	حال خود را ازدواکس پنهان مدار
بر مراد خود مکن کار ای پسر	تا صواب کار بینی سر بسر

راز خود را نیز با ایشان مگوی	تا توانی بازنان صحبت مجوى
گرد آن هرگز مگردای هوشمند	آنچه اندر شرع باشد ناپسند
دور باش ازوی که باشی نیکنام	هر چهرا کردست حق بر تو حرام
دل گشاده دارو تنگی کم نمای	چونکه روزی بر توبگشايدخداي
تا بود نام تو در عالم سخی	تازه روی و خوش سخن باش ای اخی
چونکه وقت آیدنگردد پیش و پس	بر مخور اندوه مرگ ای بوالهوس
تا توانی کینه در سینه مدار	دل زغل و غش همیشه پاکدار
دل بنه بر رحمت جبار خویش	تکیه کم کن خواجه بر کردار خویش
خلق خلق نیکرا دارند دوست	بهترین چیزها خلق نکوست
کین بود آرایش اهل سلف	رو فروتر باش دائم ای خلف
گرچه آزاد است او رابنده گیر	آنکه باشد در کف شهرت اسیر
حاجت خود را زوهر گز مخواه	گر تو بینی ناکسی را دستگاه
ورتبینی هم میرس از وی خبر	بر در ناکس قدم هرگز مبر
کار فرمایش ونی کمتر نواز	تا توانی کار ابله را مساز

دراحت راز از دشمنان

تا نبینی نکبته از روزگار	از دوَس پرهیز کن ای هوشیار
وانگهی از صحبت نادان دوست	اوزا ز دشمن که او استیزه روست
یار نادان را ز خود مهجو دار	خویشرا از نزد دشمن دوردار
وربگوئی از تو گردانند پشت	ای پسر کم گوی با مردم درشت

بهترین خصلت اگردانی کراست
 آنکه دادا صاف و انصاف نخواست
 به بود زانش که پوشانی حریر
 چون حدیث خوب گوئی با فقیر
 تلغیخ باشد و ز شکر شیرینتر است
 خشم خوردن پیشه هر سرور است
 هر که با مردم نسازد در جهان
 زندگانی تلغیخ دارد بیگمان
 آنکه شوخست و ندارد شرم نیز
 دانکه او ناپاک زاد است ای عزیز
 از ملامت تا بمانی در امان
 باش دائم همنشین زیرکان

در آنچه خواری آورد

باتو گویم گر همی گوئی بگوی
 مرد نا خوانده شود مهمان کس
 نزد مردم خوار وزار و رانده شد
 هر که او مهمان کس ناخوانده شد
 کد خدای خانه مردم شود
 دیگر آنباشد که نادانی رود
 کار کردن بر حدیث آن دو مرد
 گرسدن خواری برویش نیست دور
 نیست جمعی را چویر قول تو گوش
 حاجت خود را مگو با دشمنان
 از فرو مایه مراد خود مجوى
 بذن و کود لک مکن بازی هلا

هشت خصلت آورد خواری بروی
 او ل آن باشد که مانند مگس
 کار کردن بر حدیث آن دو مرد
 هر که بنشینند زبر دست صدور
 تا نیاید مر ترا خواری بروی
 تا نگردی خوار و زارو مبتلا

در بیان زندگانی خوش

اولا یارو طعام خوش گوار

در جهان شش چیز می‌آید بکار

باز مخدومی که باشد مهربان	خوش بود یار هوافق در جهان
به زدنیا زانکه دروی نفع تست	هر سخن کان راست گوئی و درست
عقل کامل دان توزو د لشادباش	آنچه ارزانست عالم در بهاش
بازگشت جمله چون آخر بدوست	دشمن حق را نباید داشت دوست
زانکه نبود هیچ لحمی بی غدد	عیب کس با او نمی باید نمود
نیست در دست خلائق خیر و شر	از خداخواه آنچه خواهی ای پسر
یاری از حق خواه و از غیرش مخواه	بندگانرا نیست ناصر جز اله
بیگمان ترسند از وی هر کسی	آنکه از قهر خدا ترسد بسی
کرد شیطان لعین را زیر دست	از بدی گفتن زبانرا هر که بست

در بیان آنکه اعتقاد را نشاید

یادگر از ناصح ای صاحب نفس	کس نیابد پنج چیز از پنج کس
ای نسخن باور کند اهل سلوک	نیست اول دوستی اندر ملوک
هیچ بد خوئی نیابد مهتری	سفله را با مرّوت ننگری
بوی رحمت بر دماغش کی رسد	هر که با مال کسان دارد حسد
نیست اورا در وفا داری فروغ	آنکه کذابت و میگوید دروغ

در نصیحت و خیر آنکه بیشی

درجهان بخت و سعادت باشدش	هر که را سه کار عادت باشدش
در ملامت هیچ نگشاید زبان	اولاً گر بیند او عیب کسان
سر بر اهش آرتا یابی ثواب	هر که را بینی براه ناصواب

· زحمت خود را زمردم دور دار بار خود بر کس می فکن زینهار

لار نسل پیم

رخ مگردان ای برادر از سه کار	گر همیخواهی که باشی رستگار
بعد از آن جستن بجان و دل رضا	اولاً دیدن بود حکم قضا
هر که این دارد بود اهل صفا	چیست سوم دور بودن از جفا
جز برآه حق نبخشد هیچ چیز	هر که دارد دانش و عقل و تمیز
کی بود آن خیر مقبول خدا	صدقه کالوده گردد با ریا
قلب را ناقد نیارد در نظر	گر عمل خالص نباشد همچو زر
نفس را از آرزوها باز دار	تا توانگر باشی اندر روزگار

در کرامت حق

یاد دارش چون زمن گیری سبق	چار چیز است از کرامتهای حق
وانگ‌های حفظ امانت فهم کن	اولاً صدق زیانت در سخن
فضل حق دان گرنظرداری نگاه	پس سخاوت هست از فضل الله
زانکه هست از دشمنان کردگار	تا توانی دور باش از سود خوار
باشد آنکس مؤمن و پرهیزگار	هر که راحق داده باشد این چهار
همدم آن ابله باطل مباش	پیش مردم آنکه رازت کرد فاش
وانکه غافل وار بگذارد صلوة	هر که باشد مانع عشرو زکوة
تا نسوزد مر ترا آسیب نار	بر حذر باش از چنانکس زینهار

در فرو خوردن خشمر

باش دائم بر حذر از خشم و قهر	لذت عمرت اگر باید بدھر
گریخوی مردمان سازی رواست	چون نگردد خلق با خوی توراست
یاد دار از ناصح خود این سخن	ای برادر تکیه بر دولت مکن
هر چه می‌آید بدان میده رضا	سود نکند گر گریزی از قضا
توش دل را جانب این پند دار	زانچه حاصل نیست دل خرسندار
جمله مقصود دلش حاصل بود	هر که او با دوستان یکدل بود

در بیان جهان فانی

آنکه اورا باک نبود از خطر	درجہان دانی کہ باشد معتبر
جور دارد نیستش با هم رکار	کم کند باکس وفا این روزگار
روز شادی هم بپرسش زینهار	آنکه با تو روز غم بودست یار
روز محنت باشدت فریاد رس	روز محنت گر تو پردازی بکس
اندر آن دولت بپرس از دوستان	چون بیابی دولتی از مستعوان
چون رسد شادی همان همدم بود	مر ترا هر کس که یار غم بود

در معرفت الله

تا بیابی از خدای خود خبر	معرفت حاصل کن ای جان پدر
در فنا بیند بقای خویش را	هر که عارف شد خدای خویشا
قرب حق را لایق و ارزنده نیست	هر که اوعارف نباشد زنده نیست

هیچ با مقصود خود واصل نشد
 حق تعالی را بدانی با عطا
 هر که عارف نیست گردد ناسپاس
 کار عارف جمله باشد با صفا
 غیر حق را در دل او نیست جای
 بلکه بر خود نیستش هرگز نظر
 هر که فانی نیست عارف کی بود
 زانچه باشد غیر مولی فارغست
 زانکه در حق فانی مطلق بود

هر که اورا معرفت حاصل نشد
 نفس خود را چون توبشناسی دلا
 عارف آنباشد که باشد حق شناس
 هست عارف را بدل مهر و وفا
 هر که اورا معرفت بخشد خدای
 تزد عارف نیست دنیا را خطر
 معرفت فانی شدن در وی بود
 عارف از دنیا و عقبی فارغست
 همت عارف لقای حق بود

در مذاہت دنیا

آنکه بیند آدمی چیزی بخواب
 حاصلی نبود ز خوابات هیچ چیز
 هیچ چیزی از جهان با خود نبرد
 در ره عقبی بود همراه او
 خویشا آراید اندر چشم شوی
 مکر و شیوه مینماید بی شمار
 بیگمان سازد هلاکش آن زمان
 کز چنین مکاره باشی بر حذر

با چه ماند اینجهان گویم جواب
 چونشوی از خواب بیدار ای عزیز
 همچنین چون زنده افتاد مرد
 هر که را بودست کردار نکو
 اینجهان را چونزی دان خوب روی
 مرد را می پرورد اندر کنار
 چون بیابد خفته شورا ناگهان
 بر تو باشد ای عزیز پر هنر



در ورع

گرهمیخواهی که گردی معتبر
 درود ع ثابت قدم باش ای پسر
 خانه دین گردد آباد از ورع
 لیک می گردد خرابی از طمع
 هر که از علم ورع گیرد سبق
 دور باید بود نش از غیر حق
 ترسگاری از ورع پیدا شود
 هر که باشد بی ورع رسوا شود
 باور ع هر کس که خود را کرداست
 جنبش و آرامش از بهر خداست
 آنکه از حق دوستی دارد طمع
 در محبت کاذب ش دان بی ورع

در تقوی

از لباس و از شراب و از طعام
 چیست تقوی ترک شباهات و حرام
 تزد اصحاب ورع باشد و بال
 هر چه افزونست اگر باشد حلال
 حسن اخلاص ترا ناید خلل
 چون ورع شد یار باعلم و عمل
 تویه کن در حال و عنز آن بخواه
 ناگهان ای بنده گرگردی گناه
 تویه نسیه ندارد هیچ سود
 چون گناه نقد آمد در وجود
 برآمید زندگی کان بیوفا است
 در افابت کاهلی کردن خطاست

در فوائل خدمت

تا شود اسب مرادت زیر زین
 نا توانی ای پسر خدمت گزین
 خدمت او گنبد گردا ن کند
 بندء چون خدمت مردان کند
 باشد از آفات دنیا در امان
 بهر خدمت هر که بر بند میان

ایزدش با دولت و حرمت کند	هر که پیش صالحان خدمت آند
روز محشر بی حساب و بی عقاب	خادمان را هست در جنت مآب
جای ایشان در جهان باشد رفیع	خادمان باشند اخوان را شفیع
بهتر از صد عابد همسک بود	کرچه خادم عاصی و مفلس بود
اجر و مزد صائمان و قائمان	مید هد هر خادم را مستعان
از درخت معرفت یا بد ئمر	بهر خدمت هر که بر بندد کمر
هم ثواب غازیانش می دهند	هر که خادم شد جناش مید هند

در صدقه

صدقه میده در نهان و آشکار	در امان باشی زقهر کردگار
تا بلاها از تو گرداند اله	صدقه ده هر بامداد و هر پیگاه
بیگمان عمرش زیادت می شود	هر که او را خیر عادت می شود
بهترین مردمان او را شناس	آنکه نیکی می کند در حق ناس
در میان خلق زو نبود بترا	آنکه ازوی هست مردم اضرار
نیست عقل آنرا که باشد نابکار	دین ندارد هر که نبود ترسگار
کافری از قهر حق گر ایمنی	با ورع باش ای پسر گر مؤمنی
هر که را نبود ورع ایمانش نیست	هر که را نبود ورع ایمانش نیست
حق نبیند هر که را تحقیق نیست	توبه نبود هر که را توفیق نیست



در تعظیم مهمان

ای برادر میهمان را نیک دار
 میهمان روزی بخود می آورد
 هر که را جبار دارد دشمنش
 ای برادر دار مهمان را عزیز
 مؤمنی کو داشت مهمانرا نکو
 هر که راشد طبع از مهمان ملول
 بندۀ کو خدمت مهمان کند
 هر که مهمانرا بروی تازه دید
 از تکلف دور باش ای میزبان
 میهمانرا ای پسر اعزاز کن
 هست مهمان از عطاهای تریم
 معرفت داری گره بر زر میند
 خیز و برخوان کسی مهمان مشو
 هر که مهمانرا گرامی میکند
 هر که مهمانت شود از خاص و عام
 زانچه داری اندک و بیش ای پسر
 نان بده بر جائعان بهر خدای
 با تن عور آنکه بخشد جامه

هست مهمان از عطای کرد گار
 پس گناه میزبان را می برد
 باز دارد مهمان از مسکنش
 تا بیابی عزت از رحمان تو نیز
 حق گشاید باب جنت را بر او
 ازوی آزرده خدا و هم رسول
 خویشرا شایسته رحمان کند
 از خدا الطاف بی اندازه دید
 تا گرانی نبودت از میهمان
 گر بود کافر برو در باز کن
 هر که زو پنهان شود باشد لئیم
 چون رسدمیهمان برویش در مبنید
 چون رسدمیهمان ازو پنهان مشو
 کوششی در نیکنامی هیکند
 پیش او میباید آوردن طعام
 برده باید پیش درویش ای پسر
 تا دهنت در بهشت عدن حای
 حق دهد اورا ذ رحمت نامه

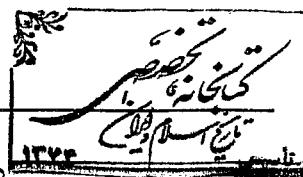
در دو عالم ایزدش نوری دهد
بر سر از اقبال یابی تاج را
خیر ورزد در نهان و آشکار
کم نشین در عمر برخوان بخیل
می شود نان سخی نور و صفا
در پی مردار چون کرکس مرو
سقف ویران را توبراستون مدار
هر چه بینی نیک بین و بد مبین

هر که ثوبی بر تن عوری دهد
گر بر آری حاجت محتاج را
هر که را باشد بدولت بخت یار
ای پسر هر گز مخورنان بخیل
نان ممسک جمله رنجست و عتا
تا نخوانندت بخوان کس مرو
چشم نیکی از خسیس دون مدار
گر کنی خیری تو آن از خود مبین

در علامات احمق

اولا غافل زیاد حق بود
کاهلی اندر عبادت باشدش
یگد م ازیاد خدا غافل مباش
از حماقت در ره باطل بود
قا نمانی روز میحرر در عذاب
نقد شرдан را بهر کودن منه
هر کسی را بیش بین و کم هزن
جانب مال یتیمان هم میاز
گر توباشی نیز با خود هم مگوی
بی طمع میباش گر داری تمیز

سه علامت دان که در احمق بود
گفتگو بسیار عادت باشدش
ای پسر چون احمق و جاهم باش
هر که او ازیاد حق غافل شود
هیچ از فرمان حق گردن متاب
باطلی را ای پسر گردن منه
در قضای آسمانی دم هزن
دست خود را سوی نامحرم میاز
قا توانی راز با همدم مگوی
قا شوی آزاد و مقبول ای عزیز



- ٦ -

در علامات فاسق

باشد اول درد لش حب فساد	هست فاسق را سه خصلت درنهاد
دور دارد خویشا از راه راست	خصلتش آزردن خلق خداست

در علامات شقی

میخورد دائم حرام از احمقی	هست ظاهر سه علامت درشقی
هم ز اهل علم باشد در گریز	بی طهارت باشد و بیگاه خیز
تا نسوزد عر ترا نار سوم	ای پسر مگریز از اهل علوم
پیش مردم عیب هر کس را میجوی	تا توانی هیچکس را بد مگوی
وز عذاب گور نیز اندیشه کن	با طهارت باش و پاکی پیشه کن

در علامات بخیل

با تو گویم یاد گیرش ایخلیل	سه علامت ظاهرآمد در بخیل
وز بلای جوع هم لرزان بود	اولا از سائلان ترسان بود
بگنرد آنجا و گوید مرحبا	چون رسد درره بخویش و آشنا
کم رسد با کس زخوانش مائده	نیست از ما لش کسی را فائدہ

در قساوت قلب

چون بدیدم رو از او بر تاقتم	سخت دل را سه علامت یافتم
هم قناعت نبودش با بیش و کم	با ضعیفان باشیدش جور و ستم

موعظت هر چند گوئی بیشتر
در دل سختش نباشد کار گر
اهل دنیا را بمعنى مرده دان
تاباشی همنشین مرد گان

در حاجت خواستن

آنکه دار دروی خوب ازوی بجوی	حاجت خود را مجوی از زشت روی
تا توانی حاجت او را بر آر	مؤمنی را با توجون افتاد کار
چون نخواهی یافت از دربان مخواه	حاجت خود را جزا سلطان مخواه
از کسی پیش کس آزادی مکن	از وفات دشمنان شادی مکن

در قناعت

گرچه هیچ از فقر نبود تلخ تر
فرصتی اکنون که داری کار کن
غیر شیطان با کسی لعنت مکن
از گناهان تویه می باید گزید
حق بترا ساند زهر چیزی و را
تا بر آرد حاجت را کرد گار
گر بماند از تو باشد زارت
هیچ کس دیدی که زربا خود ببرد
نه گز کرباس و سه گز از زمین
آنچه ماند از تو بلالی جان تست
حاجت او را خدا قاضی شود

با قناعت ساز دائم ای پسر
هر سحر بر خیز استغفار کن
همنشین خویش را غیبت مکن
چون شود هر روز در عالم جدید
هر که را ترسی نباشد از خدا
تا توانی حاجت مسکین بر آر
هست مالت جمله در کف عاریت
عاریت را باز می باید سپرد
حاصل از دنیا چه باشد ای امین
هر چه دادی در رو حق آن تست
هر که با اندک زحق راضی شود

بگنر ازوی گر تو داری رو بره	هست دنیا بر مثال قنطره
نیست عاقل او بود دیوانه	هر که سازد بر سر پل خانه
هست مؤمن را غنا رنج و عنای	از خدا نبود روا جستن غذا
زانکه اندر وی صفائ مؤمنست	فقر و درویشی شفای مؤمنست
گرچه نزدیک تو چشم روشنند	مال واولادت بمعنی دشمنند
مال و ملک اینجهان بر باد گیر	انما اولاد کم را یاد گیر
هرگزش اندیشه نابو: نیست	مرد ره رو را بد نیاسودنیست
خرقه با لقمه کافی بود	هر که از صدقش دل صافی بود
دور از اهل سعادت میشود	هر که در بند زیادت میشود
اسب همت تا ثریا تاختند	بندگان حق چو جانرا باختند
آنچه میاید کجا آید بدست	تا نبازی در ره حق هرچه هست

در نتایج سخاوت

تا بیابی از پس شدت رخا	در سخاکوش ای برادر در سخا
زانکه نبود دوزخی مرد سخی	باش پیوسته جوانمرد ای اخی
زانکه در جنت فرین مصطفی است	در رخ مرد سخی نور و صفات
اینکه جای اسخیا باشد بهشت	حق تعالی بر در جنت نوشت
جای ممسک چز درون نار نیست	اسخیا را با جهنم کار نیست
در جهنم همدم ابلیس دان	کار اهل بخل را ز ابلیس دان
بلکه با او کی رسد بوی بهشت	هیچ ممسک نگذرد سوی بهشت

آنکه میخوانند مر اورا سفر
 اهل کبر و بخل را باشد مقر
 ای پسر در مردمی مشهور باش
 از بخیلی و زنگبار دور باش
 با سخا باش و تو اضع پیشه گیر
 تا شود روی دلت بدر منیر

در کار های شیطانی

داند اینها هر که رحماتی بود	چار خصلت فعل شیطانی بود
باشد آن از فعل شیطان بیشکی	عطسه مردم چو بکذشت ازیکی
زانکه ظاهر دشمن انسان بود	خون بینی نیز از شیطان بود
ای پسر ایمن مباش از مکروی	خامیازه فعل شیطانست وقی

در علامات منافق

درجونم دان منافق را وثاق	دور باش ایخواجه از اهل نفاق
زانسبب مقهور قهر قاهر است	سه علامت را منافق ظاهر است
قول او نبود بغیر از کذب و لاف	وعد های او همه باشد خلاف
هم امانترا خیانت می کند	مؤمنان را کم اعانت میکند
زان نباشد در رخش نور و صفا	نیست در وعده منافق را وفا
نیست بادا شرّش از روی زمین	تا پنبداری منافق را امین
تیغ را از بهر قتلش تیز کن	از منافق ای پسر پرهیز کن
منزل او در تک چه میشود	با منافق هر که همراه میشود

در علامات متقدی

سه علامت باشد اندر متقدی کی بود نسبت تقی را با شقی

بر حذر باش ای تقی از یار بد
کم رود ذکر در وغش بر زبان
از حلال و پاک هم گیرند کام

تا نیندازد ترا در کار بد
از طریق کذب باشد بر کران
تا نیفتد اهل تقوی در حرام

در علامات اهل جنت

باشد آنکس بیشک ازا هل بهشت
مید هد آئینه دل را جلا
حق زnar دوز خش دارد نگاه
خواهد او عنز گناه خویشتن
ایز دش از اهل جنت کی کند
وزبدان و مفسدان بیزار باش
خیر خود را وقف هر درویش کن
به بود زان کزیس او صد دهنده
بهتر از بعد تو صد مشقال زر
گر زیا افتاده از دست جوع
باز میل خوردن آن می کند
میرسد گر باز گیرد زان پسر
آنچه کس را داده دیگر مجوی

هر که را باشد سه خصلت در سر شت
شکر در نعما و صبر اندر بلا
هر که مستغفر بود اندر گناه
هر که ترسد از الله خویشتن
معصیت را هر که پی در پی کند
ای پسر دائم باستغفار باش
گر کنی خیری بدست خویش کن
یک درم کانرا زدست خود دهنده
گربه بخشی خود یکی خرمای تر
هر چه بخشیدی مکن با اور جوع
این بدان ماند که شخصی قی کند
با پسر گر چیز کی بخشد پدر
ای پسر شادی زمال وزر مجوی

(در بیان آنچه در دنیا از آن خوش نباید بود)

شادی دنیا سراسر غم بود
سور اورا در عقب ماتم بود

جای شادی نیست دنیا هوشدار
 این سخن دارم ز استادان سبق
 روی دل را جانب دل جوی کن
 لیک از دنیا فرح جستن خطاست
 غم شود یار فرح جویند گان
 هر کسی دارد غم خویش ای پسر
 از برای آنکه باشی حق پرست
 با حیا و با سخاوه جود باش

نهی لا تفرح ز دنیا گوش دار
 شادمانی را ندارد دوست حق
 ای پسر با محنت و غم خوی کن
 گرفرح داری ز فضل حق رو است
 حزن و آنده هست قوت بندگان
 از چه موجودی بیندیش ای پسر
 کرد ایزد مرثرا از نیست هست
 تا تو باشی بنده معبد بباش

در نصایح و نتایج دینی و دنیوی

نفس را بد خو می‌آویز ای پسر
 پیشتر از شام خواب آمد حرام
 در میان آفتاب و سایه خواب
 باشد رفقن سفر تنها خطر
 استماع علم کن ز اهل علوم
 روزا گرینی توروی خود رواست
 هونسی باید که نزدیکت بود
 نزد اهل علم سرد آمد چو بین
 در میانشان در نیائی زینهار
 روز و شب میباش دائم در دعا

خواب کم کن اول روز ای پسر
 آخر روزت نکو بود منام
 اهل حکمت را نمی آید صواب
 ای پسر هرگز مرو تنه اسفر
 دست را بر زخم زدن شومست شوم
 شب در آئینه نظر کردن خطاست
 خانه گر تنها و تاریکت بود
 دست را کم ذن تو در زیر زنخ
 چار پایان را چو بینی در قطار
 تا فراید قدر وجاهت را خدا

رو نکوئی کن نکوئی درنهان
معصیت کم کن بعال م زینهار
ایزد اندر رزق او نقصان کند
در سخن کذاب را نبود فروغ
خواب کم کن باش بیدار ای پسر
در نصیب خویش نقصان می کند
انده بسیار و پیری آورد
نایسنده است این بنزد خاص و عام
گر همی خواهی تونعمت از خدای
خاکروبه هم منه در زیر در
نعمت حق بر تو میگردد حرام
بینوا گردی و افی در و بال
از برای دست شستن آب جوی
کم شود روزی زکرداری چنین
باش دائم از چنین خصلت بدر
وقت خود را دان که غارت میکنی
باید از مردان ادب آموختن
روزیت کم گرددای درویش بیش
زانکه رفقن را نیابی هیچ سود
رده مده دود چراغ اندر دماغ
تا شود عمرت زیاده درجهاف
تا نکاهد روزیت در روز گار
هر که رود رفسق و در عصیان کند
کم شود روزی ز گفتار دروغ
فاقه آرد خواب بسیار ای پسر
هر که در شب خواب عربان میکند
بول عربان هم فقیری آورد
درج ذات بد بود خوردن طعام
ریزه نان را میفکن زیر پای
شب مزن جاروب هر گز خانه در
گر بخوانی باب و مامت را بنام
گر بهر چوبی کنی دندان خلال
دست را هر گز بخاک و گل مشوی
ای پسر بر آستان در مشین
تکیه کم کن نیز در پهلوی در
در خلاجا گر طهارت میکنی
جامه را بر تن نشاید دوختن
گردامن پالکسازی روی خویش
دیر رو بازار و بیرون آی زود
فیک نبود گر کشی از دم چراغ

زانکه آن خاص تو باشد خوشتارک
 زانکه می آرد فقیری ای پسر
 باشد اندر ماندنش نقصان قوت
 خشک ریش خویشا شانه مکن
 چونکه رهواری بره لنگی مکن

کم زن اندر ریش شانه مشترک
 از گدایان پارهای ناف مخر
 دور کن از خانه تار عنکبوت
 خرج را بیرون ز اندازه مکن
 دسترس گریاشدت تنگی مکن

در فوائد صبر

غم مکن از دیدن سختی گران
 خویشا از صابران مشمر هلا
 نزد اهل صدق شاکر نیستی
 با کسی کم کن شکایت ایخلیل
 کی با هل فقر باشد خویشیت
 حرمت از خدمت فراوان باشدت
 لیکن از حرمت بمولی میرسد
 هر که خدمت کرد مرد مقبلست
 آنگهی زیبد ترا در صبر لاف
 در بلا جز صبر نبود هیچ کار

تا شوی در روزگار از صابران
 گر ترش سازی تو رو اندر بلا
 در بلا وقتیکه صابر نیستی
 بی شکایت صبر تو تو باشد جمیل
 گر نباشد فخر از درویشیت
 گر همه جنبش بفرمان باشدت
 بنده از خدمت بعقبی هیرسد
 حرمت در خدمت آرام دلست
 گر نگردی ای پسر گرد خلاف
 گر همی داری فرج را انتظار

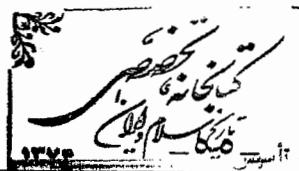
در تحرید و تفرید

ور خبر داری ز اهل دید شو

گر صفا میباید تحرید شو

فهم کن معنی تفرید ای پسر
بلکه کلی انقطاع شهوت است
آتزمان گردی تو در تفرید طاق
آنگه از تجرید گردی با امید
آن دست تفرید جان مطلق بود
وز بدن بر کش لباس فاخرت
صاحب تجرید باشی والسلام
و آنگه از تفرید گویند سبق
تا بهر فرقی نشینی گرد باش
قدر خود بشناس و هرجائی مگرد
جامه از دوش سیاه زشت گشت
او همی یابد زبوبی خوش نصیب
دور باش از رند و قلاش ای پسر
ورکنی گردی از آن خیل ای عزیز
تا نسوزی ز اتش تیز ای فقیر
زانکه خلق آزار و تندوس رکشت
ور نشینی با بدان طالح شوی
در حرم خاص حق محروم شود
اصل یابی گر بگیری فرع را
در ضلالت افتخی و رنج و الم

ترک دعوی هست تجرید ای پسر
اصل تجریدت وداع شهوت است
گر دهی یگبار شهوت را طلاق
گر تو برداری ز غیرش اعتمید
اعتمادت چو تهمه بر حق بود
ترک دنیا کن برای آخرت
گر بیابی از سعادت این مقام
گر ز دنیا دست شوئی بهر حق
رو مجرد باش و دائم مرد باش
گرد کبر و عجیب و خود رائی مگرد
هر که گرد کوره انگشت گشت
و آنکه با عطار میگردد قریب
همنشین صالحان باش ای پسر
جانب ظالم مکن هیل ای عزیز
رو ز اهل ظلم بگریز ای فقیر
صحبت ظالم بسان آتش است
از حضور صالحان صالح شوی
هر که او باصالحات همدشم شود
ای پسر مگذار واه شرع را
از شریعت گر نهی بیرون قدم



از جهالت با بطالت میرود
درسخا و مردمی مشهور باش
در عذاب آخرت ماند مقیم
تا نگردی خوارو بد نامای اخی
روز و شب خائف زقهرمالکست
تا نیفتی زار در نار ای پسر

هر که در راه ضلالت میرود
حق طلب وز کار باطل دور باش
هر که نگزیند صراط مستقیم
در ره شیطان منه گام ای اخی
هر که در راه حقیقت سالک است
برخلاف نفس کن کار ای پسر

در کرامات الٰهی

مقبلاست آنکس که گیرداین سیق
باسخاوت باشد و هم تازه روی
هم نظر پاک از خیانت باشدش
باشد آنکس مؤمن و پرهیزگار

چار چیز است از کرامتهای حق
اول آن باشد که باشد راستگوی
بعد از آن حفظ احانت باشدش
هر که را حق داده باشد اینچهار

در بیان آنکه دوستیرا نشاید

تو طمع زاندوست بردار ای پسر
دوست مشمارش بدو همدم باش
از چنانکس خوبیشن را دور دار
دور ازوی باش تا داری حیوة
گر سر خود بر قد مهای تو سود
خصم ایشان شد خردی داد گر

دوست بد باشد زیان کار ای پسر
هر که میگوید بدیهای تو فاش
دوستی هر گز مکن بباباده خوار
منععی گر میکند ترک زکوه
دور شوز آنکس که خواهد از تو سود
ای پسر از سود خواران کن حذر

آنکه از مردم همی گیرد ربا زینهار او را نگوئی مرحبا
در بیان غم‌خواری مردم

زانکه هست این سنت خیر البشر	بر سر بالین بیماران گذر
در مجالس خدمت اصحاب کن	تا توانی تشنه را سیراب کن
تا ترا پیوسته حق دارد عزیز	خاطر ایتمام را دریاب نیز
عرش حق در جنبش آید آن زمان	چون شود گربان یتیمی ناگهان
مالک اندر دوزخش بربان کند	چون یتیمی را کسی گربان کند
باز یابد جنت در بسته را	آنکه خنداند یتیمی خسته را
از چنان س دور میباشد پسر	هر که اسرارت کند فاش ایپسر
تا عزیز دیگران باشی تو نیز	در جوانی دار پیران را عزیز
کین زسیر تهای خوب اولیاست	بر ضعیفان گر بیخشائی رو است
تا نمیرد در بدن قلب ای غلام	بر سر سیری مخور هر گز طعام
خوردن پر تخم بیماری بود	علت مردم زیر خواری بود
کاذب بد بخت مثل بوم را	راحتی نبود حسود شوم را
ازوی و از فعل وی بیزار باش	هر منافق را تو دشمن دار باش
مریخیلانرا هروت کم بود	توبه بد خوکجا محکم بود
باش دائم طالب قوت حلال	تا شود دین توصافی چون زلال
در تن او دل همی میرد تمام	آنکه باشد در پی قوت حرام



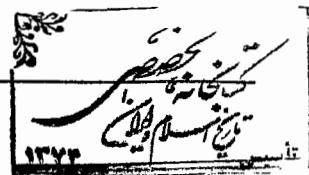
در صلّه رحم

تا که گردد مدت عمر تو بیش	رو پرسیدن بر خویشان خویش
بیگمان نقصان پذیرد عمر او	هر که گرداند ز خویشاوند رو
جسم خود قوت عقارب میکند	هر که او ترک اقارب میکند
بد تراز قطع رحم چیزی مدان	گچه خویشان توباشند ازیدان
نامش از روی بدی افسانه شد	هر که او از خویش خود بیگانه شد

در فتوت

اولاً ترسیدن از حق در نهان	چیست مردی ای پسر نیکو بدان
باشدش طاعات بیش از معصیت	عذر خواهد مرد پیش از معصیت
با ضعیفان لطف و احسان میکند	آنکه کار نیکمردان میکند
باشد اندر تنگdestی با سخا	هر که او باشد ز مردان خدا
تا نظرها یابی از فضل خدای	ای پسر در صحبت مردان درای
نگذراند عیب دشمن بر زبان	هر که از مردان حق دارد نشان
از غم ایشان شود اندوهنک	خود خواهد مرد خصمان راهلاک
گرسد ظلم وجفا با او بسی	می نجويid مرد انصاف از کسی
کی رود هر گز بد نبال مراد	هر که پا اندر ره مردان نهاد
وانگهی راه سلامت پیش گیر	ای پسر ترک مراد خویش گیر





در فقر

با تو گویم گر نداری زان خبر
خویش را منعم نماید پیش خلق
دوستی با دشمنان خود کند
وقت طاعت کم نباشد از حریف
مینماید در نزادی فربه‌ی
تا نگهدارد ترا پرورد گار
در سرای خلد محرم می شود

قر میدانی چه باشد ای پسر
گرچه باشد بینوا در زیر دلق
گرسنه باشد زسیری دم زند
گرچه باشد لا غرو زار وضعیف
خون دل پر دارد و دست تهی
ای پسر خود را بدرویشان سپار
با فقیران هر که همدم می‌شود

در انتباہ از غفلت

زانکه نبود جز خدا فریاد رس
غافلانه در ره باطل مباش
چشم عبرت برگشا ولب بیند
پند ناصح را بگوش جان شنو
کار باشیطان بانباتی مکن
عمر بر باد از تبه کاری مده
راه حق را همچو نا بینا مرو
زیر سقف بی ستون ساکن مباش
خویشن را سخرا شیطان مساز

در بلا یاری مخواه از هیچکس
از خدای خویشن غافل مباش
جای گریه است این جهان دروی مخند
همچو مور از حرص هرسوئی مرو
ای پسر کودک نهای بازی مکن
نفس بدر را در گنه یاری مده
هر کجا تهمت بود آنجا مرو
دشمنی داری ازو این مباش
در ره فسق و هوا مرکب متاز

عمر خودرا سر بسر بریاد گیر
نفس بدرا از لگد پا مال کن
از عذاب و قهر حق اندیشه کن
جای شادی نیست با چندین خطر
هیچ خوفت نیست از نار سعیر
نگذرد بارت بسعی دیگران
از خدايت نیست امکان گریز
زود تر ترك هوای خویش گیر
تا بیابی جنت و رضوان حق
تا نمانی روز محشر در عذاب
شفقته بنمای با خلق خدای
با فقیران روز و شب میده طعام
باز بیابی جنت در بسته را
در دو عالم راحتش بخشد خدای
عفو کن جمله گناه ما همه
نیست مارا غیر تو دیگر کسی
هر چه حکمت است زان خرسنده ایم
کین نصایح را بخواند او بسی
چونسفر در پیش داری زاد گیر
ای پسر اندیشه از اغلال کن
تا نسو زی سازگاری پیشه کن
جمله راچون هست بردو زخ گذر
آتشی در پیش داری ای فقیر
عقبه در راه است و بارت بس گران
داری اندر پیش روز رستخیز
ای پسر راه شریعت پیش گیر
ای برادر باش در فرمان حق
گردن از حکم خدايت بر متاب
تا بیابی در بهشت عدن جای
تا دهنده جای در دار السلام
شاد گر داری درون خسته را
هر که آرد این نصیحت را بجای
یا الهی رحم کن بر ما همه
عاجزیم و جرمها کرده بسی
گر بخوانی ور برانی بنده ایم
رحمت حق باد بر جان کسی



خاتمه کتاب

بر روان پاک آن صاحب کمال	رحمتی ماند بسی از ذوالجلال
غوطه هادر بحر معنی خورده است	کین همه درها بنظم آورده است
هیچ پندی را فرو نگذاشته	یادگاری در جهان بگذاشته
اهل دنیا را همین وافی بود	اهل دین را اینقدر کافی بود
و از که اینها کاربند دکامل است	هر که اینها را بداند عاقل است
همنشین اولیا باشد مدام	در جوار انبیا دار السلام
جسم پژمرده بتاب و قب رسد	یارب آنساعات که جان بر لب رسد
خلعت راه سعادت پوشیدم	شریت شهد شهادت نوشیم
هم تومیاشی مرا فریا درس	چون ندارم در دو عالم جز تو کس

اللهم اغفر لجميع مشايختنا و فقرائنا ولجميع عبادك الصالحين و
خواص شيعة الإمام الطاهرين بـ محمد وآلـه

صلوات الله عليهم اجمعين

